

在鸣门 第119期

最近日増しに暖かくなり、過ごしやすい季節となりました。もう少ししたら、桜を楽しむことができると思うと、ワクワクしてきました。皆様はいかがお過ごしでしょうか。

近日气候回暖，又到了一个舒适的季节。再过一段时日，就可以赏樱了，想想就很激动。大家过得还好吗？

皆様は仕事を終えて家に帰ったら、何をするのでしょうか。私は中国にいた時はよくテレビドラマを見ていました。

大家工作结束回家后做什么呢？我在中国的时候经常看电视剧。

今回は皆様に中国のドラマをご紹介します。

这次，我将为大家介绍一些中国的电视剧。

2015年、傑作中国映画が続出し、その総収入は400億元（約7200億円）の大台を突破しました。他にも、「琅琊榜（ろうやぼう）」や「芈月伝（びげつでん）」などのドラマも大ヒットとなり、大きな話題となっています。それらの作品は中国国内で好評を博しただけでなく、海外にも進出し、世界各地の人々が中国文化を知るきっかけとなっています。

2015年，中国的电影杰作不断，总收入突破了400亿元（约7200亿日元）。此外，《琅琊榜》、《芈月传》等电视剧红极一时，成为大家关注的话题。这些电视剧不仅在中国国内大受好评，也走向了世界，成为世界各地人民了解中国文化的窗口。

日本では、中国ドラマは通常、有料テレビ局や衛星放送（BS）で放送されるため、普通の無料のテレビチャンネルと比べると、視聴者は少ないです。放送時間を見ると、中国ドラマの多くは、ゴールデンタイムではなく、正午から午後にかけて放送されることが多いです。これらの要素が重なり、日本で放送される中国ドラマが全国的な大ヒットとなることはほとんどありません。

在日本，中国的电视剧一般都在收费频道或卫星电视（BS）上播放，与免费频道相比，观众比较少。而且播出时间也不是黄金时间，而是中午到下午的时间。各种因素导致了中国电视剧在日本很难形成潮流。

しかし、これらの中国ドラマは一部のファンの間で人気となり、好評を博しています。「宮廷の諍い女」や「宮廷女官ジャクギ」が日本で放送されると、日本の視聴者が、そのスケールの大きな景色や、美しい衣装とヘアスタイル、役者の一流の演技などを絶賛しています。『宮廷の諍い女』が2013年に放送されて好評を博したため、2014年にもBSフジで再放送されました。

然而，中国电视剧在一些忠实的喜爱者之间受到了一致好评。《甄嬛传》、《步步惊心》等在日本播出后，日本观众都对其中气势恢宏的场景、华美的服装及发型、演员精湛的演技赞不绝口。《甄嬛传》在2013年播出后广受好评，于2014年在BS富士上重播了一次。

2015年の大人気ドラマ「琅琊榜」は、4月について日本のチャンネル銀河で放送されることになりました。日本でも期待の声が上がっています。

2015年受到热捧的《琅琊榜》将于4月在日本银河频道播出，备受观众瞩目。

以下は「琅琊榜」「宮廷の諍い女」と「半月伝」の内容について簡単にご紹介します。

以下，我将对《琅琊榜》、《甄嬛传》和《半月传》的内容做一个简单介绍。

1、「琅琊榜」

人気俳優の胡歌（フー・ゴ）や王凱(ワン・カイ)が主演する「琅琊榜」は、本格的な歴史ドラマの風格を備えています。フィクションであるものの、完成度が非常に高く、熱血男子の魂が感じられます。同ドラマは、米国、韓国、シンガポール、マレーシアなどでも放送されました。

1、《琅琊榜》

著名演员胡歌和王凯等主演的《琅琊榜》，具有真正的古装剧的风格，虽然故事情节是虚构的，但制作精良，剧中热血男子的蜕变令人感动。该剧在美国、韩国、新加坡和马来西亚都播出过。



2、「宮廷の諍い女」

皇帝の寵愛を巡って、甄嬛を含む妃嬪たちが激しく哀しい諍いを展開します。同ドラマは、米国でも放送されました。

2、《甄嬛传》

为了得到皇帝的宠爱，包括甄嬛在内的嫔妃们展开了惨烈的争夺。该剧已经在美国播出。



3、「半月伝」

2015年の大ヒットドラマ「半月伝」は、女優の孫儷（スン・リー）が演じる秦の始皇帝の高祖母に当たる中国史上初の女性政治家「半月」が、戦国時代（紀元前 403 年—紀元前 221 年）・楚の皇帝の庶出の娘から、六国を統一した秦の皇后へとどのように成長したのかを描いています。放送開始から高視聴率が続いています。同ドラマも、米国で放送される予定です。

3、《半月传》

2015 年的热剧《半月传》是由孙俪主演的。讲述了中国历史上第一位女政治家半月（秦始皇的曾祖母）在战国时期（公元前 403-公元前 221 年）从楚国公主一步步成为统一六国的秦朝皇后的曲折故事。播出后赢得了很高的收视率。该剧也将在美国播出。



私は日本にいるから、2015年のドラマ「琅琊榜」と「半月伝」を見ることはできませんが、中国にいた時は「宮廷の諍い女」を2回も見ました。皆様も是非「琅琊榜」を見てみてくださいね。

我在日本无法收看 2015 年新剧《琅琊榜》和《半月传》，但在中国时，我看了 2 遍《甄嬛传》。大家也一定要看看《琅琊榜》哦。

部门：鸣门市观光振兴课
地址：鳴門市撫養町南浜字東浜 170
(〒772-8501)
TEL：088-684-1746 / FAX：088-684-1339
E-mail：kokusai@city.naruto.lg.jp
编辑：蔡文娟